

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 48 (1930)
Heft: 304

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 02.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bern
Montag, 29. Dezember
1930

Berne
Lundi, 29 décembre
1930

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

XLVIII. Jahrgang — XLVIII^{me} année

Paraît journallement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage

Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen

Supplément mensuel

LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensile

Rapporti economici

N° 304

Redaktion und Administration:
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements —
Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, viertel-
jährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland:
Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis
einzelner Nummern 25 Cts. — Anzeigen-Regel: Publicitas A. G. — In-
sertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelle (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et administration:
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique —
Abonnements: Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre,
fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Étranger: Frais de port
en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du
numéro 25 cts. — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion:
50 cts. la ligne de colonne (Étranger: 65 cts.)

N° 304

Inhalt — Sommaire — Sommario

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. / Handels-
register. — Registro del commercio. — Registro di commercio. / Fabrik- und Handels-
marken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di com-
mercio. / Société Immobilière «Le Pignon», à Genève.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Chile: Zollerhöhungen (Inkrafttreten). / Grossbritannien: Einfuhr von Farbstoffen. /
Salvador: Handelsverträge. / Tschechoslowakei: Anhebung der Luxussteuer auf Käse. /
Internationaler Postgüterverkehr. — Service international des virements postaux. /
Wochenausweis der schweizerischen Nationalbank. — Situation hebdomadaire de la
Banque nationale suisse.

Ämtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Gemäss Beschluss des Bezirksgerichts Weinfelden vom 29. November
1930 wird der allfällige Inhaber der Obligationen Nrn. 607896, 607897,
607898 à je Fr. 1000 der Thurgauischen Kantonalbank Weinfelden, lautend
auf Xaver Honauer, in Unter-Ischnegg, d. d. 3. September 1929, mit Zinscoupons
zu 4 1/2 % per 30. September 1930 ff., hiemit aufgefordert, seine Rechte innert
Jahresfrist bei der unterzeichneten Gerichtskanzlei geltend zu machen, an-
sonst diese Obligationen als kraftlos erklärt würden. (W 510²)

Frauenfeld, den 4. Dezember 1930.

Gerichtskanzlei Weinfelden.

Le président du Tribunal civil du Locle, somme conformément aux ar-
ticles 849 et suivants du C.O. le détenteur inconnu des obligations au por-
teur n°s 1115 et 1116 de l'emprunt 3,6 % de la commune du Locle, du
6 juillet 1894 de fr. 1000 chacune (sans feuilles de coupons) de produire ces
titres au greffe du Tribunal du Locle dans le délai de trois ans à dater de la
première publication faite dans la Feuille officielle suisse du commerce, faute
de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 502²)

Le Locle, le 26 novembre 1930.

Le président du Tribunal: (signé) G. Perregaux.

Selon ordonnance rendue par le président du Tribunal de la Sarine, le
12 décembre 1930, sommation est faite au détenteur inconnu de la feuille
de coupons détachée de l'obligation au porteur n° 76022 de fr. 100, au 2 % de
la Banque de l'État de Fribourg, emprunt de fr. 8,000,000, de 1895, de la
produire au greffe du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, dans le délai de trois
ans, dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

Fribourg, le 12 décembre 1930.

(W 521¹)

Greffe du Tribunal:

Le président: M. Berset.

Tribunal de première instance de Genève
Troisième insertion

Nous, président du Tribunal de première instance, sommons le détenteur
inconnu des obligations au porteur de la Banque populaire Suisse à Genève,
4 1/2 %, de fr. 1000 chacune, n°s 13446 et 13447, à 3 ans, émises le 5 septembre
1930, avec coupons au 5 mars 1931 et suivants, attachés, de les produire et
de les déposer en notre greffe, dans le délai de trois ans à dater de la pre-
mière publication de la présente sommation.

Faute de quoi, l'annulation en sera prononcée. B. 15. (W 365¹)

Par délégation: Ch. Cornu, juge.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

1930. 23. Dezember. Milchproduzenten-Genossenschaft Dettenriedt-
Schwendi, in Weisslingen (S. H. A. B. Nr. 126 vom 3. Juni 1915, Seite 762).
Jakob Schoch, sen., und Heinrich Bachofner, sen., sind zurückgetreten, wes-
halb ihre Unterschriften gelöscht werden. An deren Stelle sind neu in den
Vorstand gewählt worden. Jakob Schoch, jun., als Präsident, und Heinrich
Bachofner, jun., als Aktuar, beide Landwirte, von Weisslingen, in Dettenriedt-
Weisslingen. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar
kollektiv.

23. Dezember. Fiag Finanzierungs-A.-G., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 1 vom
3. Januar 1930, Seite 1). Durch Beschluss der ausserordentlichen General-
versammlung der Aktionäre vom 19. Dezember 1930 wurde in Revision von
§ 1 der Gesellschaftsstatuten die Firma abgeändert in Fiag A.-G.

23. Dezember. Herta Finanzierungs-A.-G., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 1
vom 3. Januar 1930, Seite 2). Durch Beschluss der ausserordentlichen General-
versammlung der Aktionäre vom 19. Januar 1930 wurde die Firma in
Revision von § 1 der Gesellschaftsstatuten abgeändert in Herta A.-G.

Pferdehandel, Landesprodukte. — 23. Dezember. Eintra-
gung von Antes wegen gemäss Art. 25 der Handelsregistervorordnung vom
6. Mai 1890:

Die Firma Heinrich Brandenberger, in Zürich 5 (S. H. A. B. Nr. 73 vom
29. März 1926, Seite 570), hat ihr Geschäftslokal und Wohnsitz in den
Inhabers nach Zürich 3, Zurlindenstrasse 190, verlegt und befasst sich als wei-
terer Geschäftsnatur mit Handel in Landesprodukten.

Merceriewaren. — 23. Dezember. Die Firma Jakob Sigrist, in
Zürich 3 (S. H. A. B. Nr. 37 vom 14. Februar 1928, Seite 290), Handel in
Merceriewaren, wird infolge Konkurses von Antes wegen gelöscht.

Uhren, Bijouterie, etc. — 23. Dezember. Inhaberin der Firma
Elsa Griesser, in Oerlikon, ist Elsa Griesser geb. Kühni, deutsche Staats-
angehörige, in Oerlikon. Uhren, Bijouterie, Optik. Zentralstrasse 6.

Feinmechanik. Apparatebau usw. — 23. Dezember. Inhaber
der Firma August Frisch, Ingenieur, in Zürich 3. August Frisch, Ma-
schineningenieur, von Zuzgen (Aargau), in Zürich 3. Beratung, Konstruktion
in Feinmechanik und Apparatebau, Vertretungen und Handel in solchen Er-
zeugnissen. Giesshölzstrasse 4.

23. Dezember. Baugesellschaft «Sonnenblick» Zürich, in Zürich (S. H. A. B.
Nr. 171 vom 24. Juli 1928, Seite 1445). Jakob Rehlfuss ist aus dem Vorstand
ausgeschieden; dessen Unterschrift ist damit erloschen. An dessen Stelle
wurde neu als Aktuar-Quästor in den Vorstand gewählt: Dr. Erwin Rehlfuss,
Architekt, von und in Zürich. Die Vorstandsmitglieder zeichnen je zu zweien
kollektiv.

23. Dezember. Baugesellschaft Flüh, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 307 vom
31. Dezember 1927, Seite 2307). Jakob Rehlfuss ist aus dem Vorstand aus-
geschieden; dessen Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde neu als
Aktuar und Quästor in den Vorstand gewählt: Dr. Erwin Rehlfuss, Architekt,
von und in Zürich. Die Vorstandsmitglieder zeichnen je zu zweien kollektiv.

Immobilien Genossenschaft. — 23. Dezember. Genossenschaft
Neubühl, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 79 vom 6. April 1929, Seite 699). In der
ausserordentlichen Generalversammlung vom 16. Mai 1930 haben die Mit-
glieder dieser Genossenschaft eine teilweise Revision ihrer Statuten beschlos-
sen, wodurch die bisher publizierten Bestimmungen folgende Änderungen
erfahren: Die Genossenschaft bezweckt, in Zürich Liegenschaften zu erwerben
und mit Wohnkolonien nebst Annex-Gebäuden zu überbauen. Die mit Hilfe
der Gemeinde erstellten Häuser sind unverkäuflich. Ueber die Aufnahme
von Mitgliedern entscheidet der Vorstand bzw. die Generalversammlung. Der
Nominalbetrag der Anteilscheine beträgt nunmehr Fr. 100. Der Zinssatz für
die Anteilscheine wird von der Generalversammlung bestimmt, darf jedoch
den Zinssatz des Gemeindedarlehens nicht übersteigen. Das Rechnungsjahr
endet mit 31. Dezember. Friedrich P. Gubler ist aus dem Vorstand aus-
geschieden; dessen Unterschrift ist erloschen. Dr. Hans Oprecht, bisher Vor-
standsmitglied ist jetzt Vizepräsident, und neu wurde in den Vorstand ge-
wählt: Egidius Streiff, Architekt, von Glarus, in Zürich. Präsident oder Vize-
präsident zeichnen mit je einem der übrigen Vorstandsmitglieder kollektiv.

23. Dezember. Baugenossenschaft Bachwiesen, in Zürich (S. H. A. B.
Nr. 29 vom 5. Februar 1930, Seite 252). Albert Messmer ist aus dem Vor-
stand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das Geschäftslokal ist
an die Clausiusstrasse 4, Zürich 6, verlegt. Präsident oder Vizepräsident
zeichnen mit je einem der übrigen Vorstandsmitglieder kollektiv.

23. Dezember. Jugend-Genossenschaft Industriequartier, in Zürich (S. H.
A. B. Nr. 78 vom 25. März 1920, Seite 557). In der Generalversammlung vom
15. Januar 1930 haben die Mitglieder dieser Genossenschaft neue Statuten
festgelegt, wodurch die bisher publizierten Bestimmungen folgende Ände-
rungen erfahren: Zweck der Genossenschaft ist: a) die Schulung ihrer Mit-
glieder zu geistiger Reife und zur spätern praktischen Mitarbeit im
politischen Leben, nach drei Grundsätzen: Denken, Arbeiten und Gehorchen;
b) die Schaffung und Durchführung gemeinschaftlicher Unternehmungen,
wie Ferienheim, Bibliothek, Kunst- und Sportgelegenheiten. Jedes Aktiv-
mitglied zahlt einen wöchentlichen Beitrag von 1/2 seines Stundenlohnes, die
Lehrlinge 20 Rappen. Vom vollendeten 20. Altersjahr an kann, nach voll-
endetem 22. Altersjahre muss ein Mitglied entweder Passivmitglied werden
oder austreten. Passivmitglieder können nur solche Personen werden, die
entweder ihrer Gewerkschaft oder der sozialdemokratischen Partei ange-
hören, und einen Jahresbeitrag von Fr. 6 bezahlen.

Bau- und Kunstschlösserei. — 23. Dezember. Die Firma
Ernst Schneider, in Zürich 5 (S. H. A. B. Nr. 64 vom 17. März 1923,
Seite 556), hat ihr Domizil und Geschäftslokal verlegt nach: Albisrieden,
Letzigrabenstrasse 15, woselbst der Inhaber auch wohnt.

Mercerie, Bonneterie, Quincailerie. — 23. Dezember.
Die Firma Franz Sorg's Erben, in Zürich 7 (S. H. A. B. Nr. 212 vom 11. Sep-
tember 1917, Seite 1457), Mercerie, Bonneterie und Quincailerie, Kollektiv-
Gesellschafter Leonie Sorg und Louise Sorg, ist infolge Aufgabe des Ge-
schäftes und daheriger Auflösung dieser Kollektivgesellschaft erloschen. Die
Liquidation ist durchgeführt.

Weisswaren. — 23. Dezember. Die Firma Schwestern Haab, in
Wädenswil (S. H. A. B. Nr. 7 vom 11. Januar 1926, Seite 43), Weisswaren-
geschäft, Kollektivgesellschaft: Luise Haab, Hermine Haab und Anna Haab,
ist infolge Aufgabe des Geschäftes und daheriger Auflösung dieser Kollektiv-
gesellschaft erloschen.

Platzierungsbureau. — 23. Dezember. Die Firma J. Treichler-
Wehrli, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 1 vom 2. Januar 1905, Seite 1), Pla-
zierungsbureau für Hotel-Personal, ist infolge Aufgabe des Geschäftes er-
loschen.

23. Dezember. Die Aktiengesellschaft unter der Firma Quellwasserver-
sorgung Richterswil in Liq., in Richterswil (S. H. A. B. Nr. 6 vom 9. Januar
1930, Seite 49), hat die Liquidation beendet. Diese Firma wird daher ge-
löscht.

Herrenkonfektion usw. — 23. Dezember. Otto Heusser-Wessbecher, von Bärenwil, in Zürich 1, und Joseph Körner, von Zürich, in Adliswil, haben unter der Firma **Heusser & Körner**, in Zürich 1, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1931 ihren Anfang nehmen wird. Herren-Konfektions- und Massgeschäft. Usterstrasse 23.

Kolonialwaren usw. — 24. Dezember. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **«Pfister & Co.»**, in Zürich 6 (S. H. A. B. Nr. 151 vom 2. Juli 1929, Seite 1383), hat sich aufgelöst und tritt in Liquidation. Die Liquidation wird von den Gesellschaftern Alois Trübler, Ernst Spörl und Hans Meyer durchgeführt, welche für die Firma **Pfister & Co.** in Liq. wie bisher je einzeln die rechtsverbindliche Unterschrift führen.

Kaffee, Kolonialwaren. — 24. Dezember. Inhaber der Firma **Alois Trübler**, in Zürich 6, ist Alois Trübler, von Zürich, in Rüschlikon. Agentur und Kommission in Kaffee und Kolonialwaren. Stampfenbachstrasse Nr. 59.

Öle, Fette. — 24. Dezember. Hans G. Meyer, von Strengelbach (Aargau), in Zürich 6, und Wwe. Elisa Pfister geb. Bolli, von Hinwil, in Zürich 2, haben unter der Firma **Hans G. Meyer & Co.**, in Zürich 6, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1931 ihren Anfang nehmen wird. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Hans G. Meyer und Kommanditist ist Wwe. Elisa Pfister-Bolli, mit dem Betrage von 50,000 Franken. Agentur und Kommission in Ölen und Fetten. Stampfenbachstrasse Nr. 57, Zürich 6.

Schuhhandlung. — 24. Dezember. Inhaber der Firma **Armando Scarpellini**, in Zürich 4, ist Armando Scarpellini, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich 4. Schuhhandlung. Badenerstrasse 85.

Wandbeläge usw. — 24. Dezember. Alfred Saxer-Hug, von Altstetten (St. Gallen), in Zürich 8, und Jost Friedrich Odoni-Junz, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich 5, haben unter der Firma **A. Saxer & Co. «Astroplax-Vertrieb»**, in Zürich 8, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1930 ihren Anfang nahm. Herstellung und Vertrieb von fugenlosen Wandbelägen und andern aus Astroplax herzustellenden Produkten. Dufourstrasse 67.

24. Dezember. Die Firma **Weberer Hadlikon A.-G.** in Liq. (Tissage Hadlikon S. A. en liq.) (Tessitura Hadlikon S. A. in liq.), in Hinwil (S. H. A. B. Nr. 262 vom 8. November 1929, Seite 2222), hat die Liquidation beendet. Diese Gesellschaft wird daher gelöscht.

21. Dezember. Unter der Firma **Reklamegesellschaft Zürich** hat sich, mit Sitz in Zürich und auf unbestimmte Dauer, am 12. Dezember 1930 eine **Genossenschaft** gebildet, welche die Tätigkeit von Reklamegeschäften aller Art zum Zwecke hat. Die Genossenschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen, solche in irgendwelcher Art fördern und finanzieren. Das Genossenschaftskapital besteht aus dem Totalbetrage der jeweils ausgegebenen, auf den Namen lautenden Anteilscheine zu Fr. 100. Als Mitglieder der Genossenschaft können physische Personen beiderlei Geschlechtes, wie auch juristische Personen aufgenommen werden. Ueber die Aufnahme beschliesst auf schriftliche Anmeldung hin der Vorstand, im Rekursfall die Generalversammlung. Jeder Genossenschafter hat bei seiner Aufnahme mindestens einen Anteilschein zu Fr. 100 zu zeichnen und bar einzuzahlen. Die Generalversammlung kann die Zahl der Anteilscheine, welche ein Genossenschafter besitzen darf, limitieren. Die Abtretung von Anteilscheinen und damit die Erwerbung der Mitgliedschaft unterliegt der Genehmigung des Vorstandes oder der Generalversammlung. Beim Tode eines Genossenschaftern werden diejenigen Erben, welche bei der Erbteilung Anteilscheine zugeteilt erhalten, ohne weiteres Genossenschafter. Solange die Auflösung der Genossenschaft nicht beschlossen ist, kann der Austritt auf mindestens vierteljährliche Kündigung hin, je auf Ende eines Geschäftsjahres erfolgen. Die Generalversammlung kann den Austritt auch jederzeit genehmigen. Die Mitgliedschaft erlischt ferner infolge Ausschlusses. Dem Ausscheidenden werden seine Anteilscheine nach Massgabe der Bilanz des Ausscheidungsjahres binnen sechs Monaten vom Tage des Ausscheidens an gerechnet, zurückbezahlt. Damit erlischt jeder weitere Anspruch an das Genossenschaftsvermögen. Werden Anteilscheine Ausscheidender mit Zustimmung des Vorstandes oder der Generalversammlung einem oder mehreren Genossenschaftern abgetreten, so muss diese Abtretung, um gültig zu sein, bis zum Tage des Ausscheidens erfüllt sein. Sofern die Generalversammlung nichts anderes beschliesst, gilt als Geschäftsjahr das Kalenderjahr. Für die Aufstellung der Bilanz sind die Bestimmungen des Art. 656 O.R. massgebend. Die Entschädigung des Vorstandes und der Kontrollstelle wird von der Generalversammlung bestimmt; sie beschliesst auch über die Verwendung des Reingewinnes, wobei eine Verteilung nach Massgabe des Anteilscheinebesitzes erfolgt. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet lediglich das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftung der einzelnen Mitglieder hierfür ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: die Generalversammlung, der Vorstand von 1—5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Vorstand vertritt die Genossenschaft nach aussen. Die Generalversammlung bestimmt die zeichnungsberechtigten Vorstandsmitglieder und setzt die Form der Zeichnung fest. Der Vorstand kann an Drittpersonen Einzel- oder Kollektivprokura erteilen. Einziger Vorstand mit Einzelunterschrift ist zurzeit: Dr. Ignaz Barth, Rechtsanwalt, von und in Zürich. Geschäftslokal: Löwenstrasse 53, Zürich 1.

Wagnerei, Schreinererei. — 24. Dezember. Die Firma **Kaspar Schoch**, in Dürnten (S. H. A. B. Nr. 2 vom 4. Januar 1924, Seite 10), mechan. Wagnerei, ist infolge Assoziation erloschen. Aktiven und Passiven gehen an die Firma **«K. Schoch & Sohn»**, in Dürnten, über.

Kaspar Schoch, Vater, und Ernst Schoch, Sohn, beide von und in Dürnten, haben unter der Firma **K. Schoch & Sohn**, in Dürnten, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1930 ihren Anfang nahm. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Firma **«Kaspar Schoch»**, in Dürnten. Mechanische Wagnerei und Schreinererei. Im Dorf.

24. Dezember. **«Zürich» Allgemeine Unfall- und Haftpflicht-Versicherungs-Aktiengesellschaft**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 130 vom 6. Juni 1930, Seite 1202). Der Verwaltungsrat hat den bisherigen Subdirektor Dr. Andreas von Sprecher zum stellvertretenden Direktor ernannt; der Genannte führt nunmehr Einzelunterschrift. Zu Subdirektoren mit Kollektivunterschrift sind ernannt: Johannes Hunsperger, von Wynigen, und Guido von Salis, von Malans (Graubünden), beide in Zürich. Der Verwaltungsrat hat sodann zwei weitere Kollektivprokuren erteilt an Dr. Max Biberstein, von Olten, und Erich Hagnauer, von Aarau, beide in Zürich.

Maschinenfabrik. — 24. Dezember. **Gebrüder Sulzer Aktiengesellschaft**, in Winterthur (S. H. A. B. Nr. 260 vom 6. November 1930, Seite 2277), mit Zweigniederlassung in Zürich (S. H. A. B. Nr. 138 vom 17. Juni 1930, Seite 1277). Der Verwaltungsrat hat die Prokuristen Johann Jakob Imobersteg und Werner Tobler zu Direktoren ernannt und ihnen Kollektivunterschrift erteilt. Auf die Zweigniederlassung Zürich beschränkt ist Kollektivunterschrift erteilt an Dr. ing. Herbert Brown, von Baden (Aargau), in Winterthur.

Metall- und Eisenwaren usw. — 24. Dezember. **Metallum-Aktiengesellschaft Zürich (Metallum Zurich Société Anonyme)**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 99 vom 30. April 1929, Seite 686). Verkauf von Metallen und Eisen aller Art usw. In ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 11. Dezember 1930 haben die Aktionäre die Auflösung der Gesellschaft beschlossen und gleichzeitig die Beendigung der Liquidation festgesetzt. Diese Firma wird daher gelöscht.

24. Dezember. Unter der Firma **Agricola-Betriebsgenossenschaft** hat sich, mit Sitz in Zürich und auf unbestimmte Dauer, am 5./23. Dezember 1930 eine **Genossenschaft** gebildet, welche Pacht und Verpachtung von landwirtschaftlichen und sonstigen Liegenschaften, Miete und Vermietung von Geschäftslokalitäten, sowie die Ausnützung derselben zum Zwecke hat. Die Genossenschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen, solche in irgendwelcher Art fördern und finanzieren. Das Genossenschaftskapital besteht aus dem Totalbetrage der jeweils ausgegebenen, auf den Namen lautenden Anteilscheine zu Fr. 100. Als Mitglieder der Genossenschaft können physische Personen beiderlei Geschlechtes, wie auch juristische Personen aufgenommen werden. Ueber die Aufnahme beschliesst auf schriftliche Anmeldung hin der Vorstand, im Rekursfall die Generalversammlung. Jeder Genossenschafter hat bei seiner Aufnahme mindestens einen Anteilschein von Fr. 100 zu zeichnen und bar einzuzahlen. Die Generalversammlung kann die Zahl der Anteilscheine, welche ein Genossenschafter besitzen darf, limitieren. Die Abtretung von Anteilscheinen und damit die Erwerbung der Mitgliedschaft unterliegt der Genehmigung des Vorstandes oder der Generalversammlung. Beim Tode eines Genossenschaftern werden diejenigen Erben, welche bei der Erbteilung Anteilscheine zugewiesen erhalten, ohne weiteres Genossenschafter. Solange die Auflösung der Genossenschaft nicht beschlossen ist, kann der Austritt auf mindestens vierteljährliche Kündigung hin, je auf Ende eines Geschäftsjahres erfolgen. Die Generalversammlung kann den Austritt auch jederzeit genehmigen. Die Mitgliedschaft erlischt ferner infolge Ausschlusses. Dem Ausscheidenden werden seine Anteilscheine nach Massgabe der Bilanz des Ausscheidungsjahres, binnen sechs Monaten vom Tage des Ausscheidens an gerechnet, zurückbezahlt. Damit erlischt jeder weitere Anspruch an das Genossenschaftsvermögen. Werden Anteilscheine Ausscheidender mit Zustimmung des Vorstandes oder der Generalversammlung einem oder mehreren Genossenschaftern abgetreten, so muss die Abtretung, um gültig zu sein, bis zum Tage des Ausscheidens erfolgt sein. Sofern die Generalversammlung nichts anderes beschliesst, gilt als Geschäftsjahr das Kalenderjahr. Für die Aufstellung der Bilanz sind die Bestimmungen des Art. 656 O.R. massgebend. Die Entschädigung des Vorstandes und der Kontrollstelle wird von der Generalversammlung bestimmt; sie beschliesst auch über die Verwendung des Reingewinnes, wobei eine Verteilung nach Massgabe des Anteilscheinebesitzes erfolgt. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet lediglich das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftung der einzelnen Mitglieder hierfür ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: die Generalversammlung, der Vorstand von 1—5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Vorstand vertritt die Genossenschaft nach aussen. Die Generalversammlung bestimmt die zeichnungsberechtigten Vorstandsmitglieder und die Form, in der sie zeichnen. Der Vorstand kann an Drittpersonen Einzel- oder Kollektivprokura erteilen. Einziger Vorstand mit Einzelunterschrift ist zurzeit: Dr. Ignaz Barth, Rechtsanwalt, von und in Zürich. Geschäftslokal: Löwenstrasse 53, Zürich 1.

Bern — Berne — Berna Bureau Bern

Ingenieurbureau usw. — 1930. 22. Dezember. Aus der Kommanditgesellschaft **Ernst Rothenbach & Co.**, Ingenieurbureau usw., in Bern (S. H. A. B. Nr. 19 vom 25. Januar 1926, Seite 133), ist der Kommanditist Robert Gyax sen. infolge Todes ausgeschieden und dessen Kommandite von Fr. 10,000 erloschen. Die Gesellschaft wird durch die beiden übrigen Gesellschafter **Ernst Rothenbach** und **Walter Gyax**, jun., in unveränderter Weise weitergeführt. Das Domizil befindet sich jetzt: Neueneggasse 5.

Metzgerei usw. — 22. Dezember. Die Firma **Max Richard**, Metzgerei und Wursterei, in Bern (S. H. A. B. Nr. 176 vom 30. Juli 1927, Seite 1395), ist infolge Abtretung des Geschäftes auf 1. Januar 1931 erloschen. Aktiven und Passiven gehen über auf die Firma **«Gebrüder Richard»**, in Bern.

Max Richard und Fritz Richard, beide von und in Bern, haben unter der Firma **Gebrüder Richard**, in Bern, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1931 ihren Anfang nehmen wird. Die neue Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma **«Max Richard»** in Bern. Metzgerei und Wursterei. Zwiebelgässchen 14.

Handelsbureau, Apparate usw. — 23. Dezember. Die Firma **Ernst Zimmermann**, Handelsbureau, Apparate, Werkzeuge und Instrumente, in Bern (S. H. A. B. Nr. 277 vom 24. November 1928, Seite 2244), hat das Geschäftsdomizil verlegt nach Marktgasse Nr. 46.

Wirtschaft usw. — 23. Dezember. Die Firma **Bendicht Baumann**, Wirtschaft zur Nordstation, Handel mit Heu und Stroh, in Bern-Bümpliz (S. H. A. B. Nr. 192 vom 18. August 1924, Seite 1390), ist infolge Wegzuges und Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Bureau Biel

22. Dezember. Der Verein unter der Firma **Musikgesellschaft Bözingen**, mit Sitz in Biel-Bözingen (S. H. A. B. Nr. 55 vom 18. Februar 1901, Seite 217), hat in seiner Mitgliederversammlung vom 16. Oktober 1930 beschlossen, sich im Handelsregister löschen zu lassen. Der Verein besteht gemäss Art. 60 ff. Z.G.B. ohne Eintrag weiter.

23. Dezember. Die seit dem 12. Dezember 1929 im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragene Aktiengesellschaft unter der Firma **Bata-Schuh-Aktiengesellschaft (Société anonyme de chaussures Bata)**, mit Sitz in Zürich (S. H. A. B. Nr. 295 vom 17. Dezember 1929, Seite 2477), hat in Biel unter der gleichen Firma eine Zweigniederlassung errichtet. Die Statuten datieren vom 11. Dezember 1929. Die Dauer der Gesellschaft ist unbeschränkt. Die Gesellschaft bezweckt die Fabrikation und den Handel in Leder, Schuhen aller Art, Schuhmaterialien und Zubehör, Strickwaren und andern verwandten Artikeln, insbesondere den Handel mit den unter dem Namen **«Bata»** bekannten Schuhfabrikaten der Firma T. & A. Bata, in Zlin (Tschechoslowakei), ferner die Errichtung und den Betrieb von Schuhreparatur-Werkstätten und orthopädischen Abteilungen. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben, mieten, sowie verkaufen und verbriefen, sowie überhaupt alle mit ihrem Zwecke direkt oder indirekt in Beziehung stehenden Geschäfte tätigen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 1,000,000, eingeteilt in 1000 auf den Inhaber lautende Aktien zu Fr. 1000. Für mehr als eine Aktie kann ein einziges Zertifikat ausgestellt werden. Als offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsaftsblatt bestimmt. Die Organe der Gesellschaft sind: die Generalversammlung, ein Verwaltungsrat von 1—5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen; sie wird rechtsgültig verpflichtet durch die Einzelunterschrift des Präsidenten, sowie die Kollektivunterschrift je zweier wei-

terer Mitglieder. Besteht der Verwaltungsrat nur aus einem Mitglied, so führt dasselbe Einzelunterschrift. Der Verwaltungsrat kann auch Drittpersonen mit der Firmazeichnung betrauen. Er setzt diesfalls Art und Form der Zeichnung fest. Der Verwaltungsrat besteht zurzeit aus: Thomas Bata, Fabrikant, tschechoslowakischer Staatsangehöriger, in Zlin, als Präsident; Dr. Georg Wettstein, Rechtsanwalt, von und in Zürich, und Dr. Charles Jucker, Rechtsanwalt, von und in Winterthur. Geschäftslokal der Zweigniederlassung: Nidaugasse 42.

Hemden, Schürzen, Strumpfwaren. — 23. Dezember. Inhaber der Firma Emil Zöffel, mit Sitz in Biel, ist Emil Zöffel, von Altdorf (Uri), in Biel. Hemden- und Schürzenfabrikation, Strumpfwaren und Boumterie cu gros. Nidaugasse 45.

Zifferblattfabrikation. — 23. Dezember. Die Firma Leon Arthur Dubois, Zifferblattfabrikation, mit Sitz in Biel (S. H. A. B. Nr. 225 vom 7. September 1909, Seite 1530), ist infolge Verzichts des Inhabers erloschen.

Horlogerie. — 23. Dezember. Die Firma Ami Aubert, fabrication d'horlogerie, mit Sitz in Biel (S. H. A. B. Nr. 196 vom 23. August 1927, Seite 1519), ist infolge Handänderung des Geschäftes erloschen.

Bureau Burgdorf

19. Dezember. Laut den Statuten vom 29. November 1930 ist, mit Sitz in Burgdorf, unter der Firma Casino-Theater A. G. Burgdorf eine Aktiengesellschaft von unbestimmter Dauer gegründet worden. Sie bezweckt den Erwerb und den Umbau des Casino-Theaters in Burgdorf, die Bereitstellung der für die Pflege ernsthafter Schauspielkunst erforderlichen Anlagen und die Einrichtung, sowie die Organisation des Theaterbetriebes. Die Gesellschaft kann ihre Tätigkeit auch der Förderung verwandter künstlerischer Bestrebungen zuwenden. Die Casino-Theater A. G. Burgdorf erwirbt vom Männerchor Liederkränz Burgdorf die Casino-Besitzung in Burgdorf zum Kaufpreis von Fr. 60,000. Der Kaufpreis wird beglichen mit Fr. 50,000 in bar und Ueberbund von Hypotheken und durch Übergabe von 40 Stück voll liberierter Aktien im Gesamtbetrage von Fr. 10,000. Das Grundkapital beträgt Fr. 195,250. Es ist eingeteilt in 781 Namenaktien zu Fr. 250. Als Publikationsorgane der Gesellschaft sind bezeichnet der amtliche Anzeiger für die Gemeinde Burgdorf und das Burgdorfer Tagblatt. Die Verwaltung der Gesellschaft besteht aus 5–7 Mitgliedern. Mitglieder sind zurzeit: Hans Blumenstein, von Niederbipp, Gerichtspräsident, in Burgdorf, Präsident; Simon Gyax, von Bleienbach, Bankdirektor, in Burgdorf, Vizepräsident; Hermann Oldani, von Guuzwil, Malermeister, in Burgdorf; Friedrich Johann Rufer, von Lyss, Postbeamter, in Burgdorf; Dr. Hans Stauffer, von Eggwil, Fabrikant, in Burgdorf. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen der Präsident und der Vizepräsident kollektiv unter sich oder einer der beiden mit einem andern Mitglied der Verwaltung. Geschäftslokal: bei der Bank in Burgdorf.

Bureau de Courtelary

22. décembre. Dans son assemblée générale du 8 décembre 1930 «La Prévoyance» société horlogère de secours mutuels en cas d'accident et de maladie, société coopérative ayant son siège à Tramelan-Dessus (F. o. s. du c. du 25 juillet 1895, n° 189, page 793), a décidé de se convertir en association (art. 60 et suivants C. c. s.) et de renoncer à son inscription au registre du commerce. La société n'ayant pas de passif, son actif est repris par l'association «La Prévoyance».

Bureau Fraubrunnen

Spezereien, Mercerie. — 19. Dezember. Inhaber der Firma Ernst Widmer, in Landshut-Utzenstorf, ist Ernst Widmer, von Heimiswil, in Landshut-Utzenstorf. Spezerei- und Merceriwarenhandlung.

St. Gallen — St. Gall — San Gallo.

1930. 20. Dezember. Viehzuchtgenossenschaft Niederhelfenschwil, Genossenschaft, mit Sitz in Niederhelfenschwil (S. H. A. B. Nr. 266 vom 13. November 1917, Seite 1791). Der bisherige Aktuar Albert Hilber ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde neu in den Vorstand und als dessen Aktuar gewählt Johann Georg Klaus, Landwirt, von Niederhelfenschwil, in Zuckenriet-Niederhelfenschwil. Der Präsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier.

22. Dezember. Schweizerische Volksbank (Banque Populaire Suisse) (Banca Popolare Svizzera), mit Hauptsitz in Bern und Kreisbank St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 40 vom 18. Februar 1930, Seite 355). Kollektivprokura für die Kreisbank St. Gallen ist erteilt an Dr. Fritz Heizmann, von Erschwil (Solothurn), in St. Gallen. Er zeichnet mit einem andern Unterschriftsberechtigten.

22. Dezember. Die Aktiengesellschaft unter der Firma Seifenfabrik Berschis A.-G., mit Sitz in Berschis (Gemeinde Wallenstadt) (S. H. A. B. Nr. 235 vom 8. Oktober 1930, Seite 2059), hat in der Generalversammlung der Aktionäre vom 19. Dezember 1930 § 17 der Gesellschaftsstatuten revidiert. Darnach besteht nunmehr der Verwaltungsrat aus 1–3 Mitgliedern. Im übrigen bleiben die bisher publizierten Tatsachen unverändert.

22. Dezember. Frau Bertha Kreith-Forrer, in Ebnat, und deren Mit-erben am Nachlasse des am 26. November 1929 verstorbenen Fridolin Forrer-Hofstetter, verkauften an den mit ersterer in Güterverbindung lebenden Ehemann: Otto Kreith, von Ennetbaden (Aargau), in Ebnat (Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Firma Otto Kreith Brauerei Steinfels, Brauerei und Wirtschaft, in Ebnat) (S. H. A. B. Nr. 212 vom 23. August 1909, Seite 1458), die Liegenschaft laut Handänderungsprotokoll der Gemeinde Wattwil: Band 28, Nr. 183, Seite 363, Ziffer IV, VI/X.

Ferggerei. — 22. Dezember. Die Firma Roman Benz, Sohn, Ferggerei, in Marbach (S. H. A. B. Nr. 193 vom 1. August 1908, Seite 1376), ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Verzichts des Inhabers erloschen.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Bellinzona

Pubblicazione di un giornale. — 1930. 22. dicembre. Titolare della ditta individuale Barillari Michele, in Bellinzona, è Michele Barillari fu Alfonso, da Radiceo, Reggio Emilia, Italia, domiciliato in Roma. Pubblicazione del giornale «Squilla Italiana». Ufficio a Ravecchia, casa Colombi.

Ufficio di Locarno

20. dicembre. La ditta collettiva Abt & von Beust, Automobili americani (Abt & von Beust, American Autos), con sede in Locarno, rappresentanza automobili (F. u. s. di c. del 16 novembre 1927, n° 269, pag. 2016), è sciolta. Terminata essendo la liquidazione questa ragione sociale è radiata.

Ristorante. — 22. dicembre. Titolare della ditta Gioachimo Losa fu Giuseppe, in Locarno, è Losa Gioachimo fu Giuseppe, da ed in Locarno. Ristorante Belvedere. Monti Trinità.

Distretto di Mendrisio

Caffè, ecc. — 22. dicembre. Titolare della ditta individuale Fausto Moretti, in Chiasso, è Fausto Moretti, di Carlo, da Riva S. Vitale, domiciliato a Chiasso. Caffè e birreria. Piazza Indipendenza.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Avenches

1930. 24. décembre. La Société de Laiterie de Vallamand, société coopérative dont le siège est à Vallamand (F. o. s. du c. du 16 juin 1917, page 980), fait inscrire que son comité est actuellement le suivant: président: Paul Delorme, d'Henri, de Vallamand, voyageur de commerce, à Vallamand (nouveau); secrétaire: Samuel Failloubaz, de Louis, de Vallamand, agriculteur, à Vallamand (nouveau); caissier: Henri Matthey, de Jean, du Locle et Bellerive, agriculteur, à Vallamand (nouveau). La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire. Les signatures de Jules Vincent, ancien président, et Louis Tricot, ancien secrétaire, sont éteintes et radiées. Est également radié: Paul Tricot, ancien vice-président.

24. décembre. La Société d'Agriculture la Vulleraie, société coopérative dont le siège est à Salavaux-Bellerive (F. o. s. du c. du 5 septembre 1915, page 1214), fait inscrire que son comité est actuellement le suivant: président: Jules Paul, de Charles, de Bellerive, agriculteur, à Bellerive (déjà inscrit); vice-président: Maurice Tombez, d'Alfred-Louis, de Bellerive, agriculteur, à Salavaux (nouveau); secrétaire-caissier: Daniel Loup, de Jules-Jean-Daniel, de Montmagny, agriculteur, à Montmagny (déjà inscrit). La société est engagée par la signature collective des trois membres du comité. La signature de Arnold Bessard, ancien vice-président, est éteinte et radiée.

Bureau de Grandson

Société d'épargne. — 23. décembre. La société L'Avenir, société coopérative d'épargne dont le siège est à Champagne (F. o. s. du c. du 7 mai 1921, n° 117, page 928), a été déclarée dissoute par décision de l'Assemblée générale du 4 novembre 1930 et est en conséquence radiée dans le registre du commerce, la liquidation étant terminée.

23. décembre. Dans son assemblée générale du 8 novembre 1930, la Société de Fromagerie d'Onnens, société coopérative dont le siège est à Ouens (F. o. s. du c. du 19 juillet 1915, n° 165, page 1007), a renouvelé son comité actuellement composé comme suit: président: Gustave Seiler, de Bönigen; secrétaire: Marcel Filleux, d'Onnens; caissier: Michel Dagon, d'Onnens, (déjà inscrit); tous agriculteurs, domiciliés à Ouens. Les membres du comité antérieurement inscrits: Paul Dagon et François Dagon-Rod sont radiés et leurs signatures sont éteintes. La signature sociale appartient désormais à Gustave Seiler, président, et à Marcel Filleux, secrétaire.

Bureau de Lausanne

23. décembre. La Société Immobilière de la Rue Curtat A. S. A., société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 4 novembre 1930), a, dans son assemblée générale du 19 décembre 1930, pris acte de la démission de l'administrateur Victor Jaccard, dont la signature est radiée, et a nommé comme seul administrateur, en son remplacement, Lionello Galli, d'Italie, négociant, à Lausanne, lequel a la signature sociale individuelle.

Café. — 23. décembre. La raison Antonia Triverio, à Lausanne, exploitation d'un café (F. o. s. du c. du 19 mars 1926), est radiée suite de transfert de domicile commercial à Cully (inscrite au registre du commerce du district de Lavaux le 10 décembre 1930 et publiée dans la F. o. s. du c. du 15 décembre 1930).

Horlogerie, bijouterie, etc. — 24. décembre. Le chef de la maison Edmond Schwob, à Lausanne, est Edmond Schwob, de Landeron-Combes (Neuchâtel), à Lausanne, marié sous le régime de la séparation de biens, avec constitution de dot au profit du mari, d'avec sa femme Suzanne née Weil. Horlogerie, bijouterie, joaillerie, orfèvrerie, objets d'art. Galerie St-François, à l'enseigne «Au Diadème».

Boucherie, etc. — 24. décembre. La raison Colliard-Pugin, à Lausanne, boucherie, charcuterie (F. o. s. du c. du 24 janvier 1930), est radiée suite de remise de commerce.

Coufactions, chapellerie, etc. — 24. décembre. La raison Hubert-Seydoux, à Lausanne, coufactions pour hommes, chapellerie, etc., à l'enseigne «Au Vêtement de l'Alé» (F. o. s. du c. du 21 juin 1929), est radiée suite de remise de commerce.

Chauffages centraux, etc. — 24. décembre. La société en nom collectif Neuhaus et Koch, ingénieurs, à Lausanne, installations de chauffages centraux de tous systèmes, appareils de ventilation et de séchage, etc. (F. o. s. du c. du 19 janvier 1928), est dissoute; cette raison sociale est en conséquence radiée.

Ernest Neuhaus, allié Sommer, d'Erlach (Berne), ingénieur, à Lausanne, a repris sous la raison Ernest Neuhaus, ingr., à Lausanne, l'actif et le passif de la société en nom collectif «Neuhaus et Koch, ingénieurs» radiée. Installations de chauffages centraux de tous systèmes, chauffages au mazout, ventilations, séchoirs, buanderies, récupération de chaleur (économiseurs), services d'eaux chaudes centraux et locaux, installations sanitaires, installations de fromageries et laiteries, travaux de tôleries, fabrication d'appareils et réservoirs de tous genres, soudure autogène. Avenue d'Echallens 107, à l'enseigne «Ateliers mécaniques de Montétan».

Bureau de Morges

22. décembre. La liquidation de la société anonyme Société de fromagerie de Buchillon, en liquidation, dont le siège est à Buchillon (F. o. s. du c. du 30 janvier 1930, n° 24, page 213), étant terminée, cette raison est en conséquence radiée.

Carrosserie d'automobiles. — 22. décembre. Le chef de la maison Jean-Joseph Germano, à Ecublens par Renens, est Jean-Joseph Germano, de Cigliano (province de Verceil, Italie), domicilié à Renens. Carrosserie d'automobiles, réparations. Les Gleyènes.

Auberge. — 23. décembre. Le chef de la maison Paul Vionnet, à Vullierens, est Paul Vionnet, de Lussy, domicilié à Vullierens. Exploitation de l'Auberge communale.

Bureau de Moudon

Radio et électricité. — 17. décembre. Coustant fils d'Alexandre Pavillon, de Chardonnay (Morges), domicilié à Moudon, et Gustave, fils d'Ernest Sauvageat, de Poney-le-Jorat et Villars-Tiercelin, domicilié à Chexbres, ont constitué sous la raison sociale Pavillon & Sauvageat, une société en nom collectif dont le siège est à Moudon et qui a commencé le 1^{er} octobre 1930. Radio et électricité. Commerce d'appareils. Le Verger.

Bureau du Sentier

Epicerie, mercerie, etc. — 22. décembre. La société en nom collectif Berney et Cie, dont le siège est au Brassus (Chenit), épicerie, mercerie, ferronnerie et autres articles (F. o. s. du c. du 1^{er} février 1901, n° 33), ne faisant plus le chiffre d'affaires prévu par le règlement, est radiée du registre du commerce.

Horlogerie, bijouterie, etc. — 22 décembre. Le chef de la maison **Emil Golay**, au Sentier (Le Chenit), horlogerie de précision (F. o. s. du c. du 9 mars 1921), fait inscrire qu'il ajoute à son genre d'affaires: Le commerce de bijouterie, l'orfèvrerie et les objets d'art.

Bureau d'Yverdon

Fers, aciers, métaux, etc. — 3 décembre. La société en nom collectif **Mottaz frères**, fers, aciers, métaux, etc., à Yverdon (F. o. s. du c. du 19 mars 1918, page 440), est dissoute ensuite du décès de l'associé **Léon Mottaz**. L'actif et le passif sont repris par la nouvelle société «**Mottaz frères**», à Yverdon.

John-Edmond et Adrien Mottaz, les deux originaires de Syens et Montpreveyres, domiciliés à Yverdon, ont constitué à Yverdon, sous la raison sociale **Mottaz frères** une société en nom collectif qui commence le 1^{er} décembre 1930 et reprend l'actif et le passif de la société «**Mottaz frères**» dissoute. La société n'est valablement engagée vis-à-vis des tiers que par la signature collective des deux associés. Fers, aciers, métaux, fonte, outillages, quincaillerie, articles de ménage, machines agricoles, etc. Rue de la Plaine n° 5.

Genf — Genève — Ginevra

Combustibles, etc. — 1930. 18 décembre. Aux termes d'acte passé levant **M^e Adrien Picot**, notaire, à Genève, le 9 décembre 1930, il a été constitué sous la dénomination de **Sollga**, une société anonyme ayant pour objet toutes opérations directes ou indirectes dans le commerce des combustibles, soit toutes participations financières dans des établissements, sociétés ou maisons de commerce s'occupant du négoce des combustibles liquides, solides ou gazeux, ou le commerce de charbon, de charbon de bois, de bois et autres combustibles minéraux et végétaux tant en Suisse qu'à l'étranger. La société pourra généralement faire toutes opérations mobilières, immobilières, commerciales, industrielles et financières, soit pour son compte ou pour le compte de tiers, soit seule, soit en participation, association ou société, avec des tiers ou autres sociétés, pouvant les réaliser et les exploiter sous quelques formes que ce soit. Le siège de la société est fixé à Genève. Sa durée est indéterminée. Le capital social est de fr. 125,000, divisé en 125 actions de fr. 1000 chacune. Les actions sont nominatives. Les publications de la société seront insérées dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. Le conseil d'administration détermine les personnes, qui sont autorisées à signer au nom de la société. Le premier conseil est composé d'un membre, en la personne de **Jean Ritzmann**, négociant, de et à Genève, qui engage la société par sa signature individuelle. Siège social: 23, rue de Lyon, au domicile de l'administrateur.

Installations et appareils électriques. — 22 décembre. Le chef de la maison **Müller**, à Plainpalais, est **Walter Müller**, de Vordenwald (Argovie), domicilié à Plainpalais. Installations électriques, commerce d'appareils électriques. 1, rue de l'Aubépine.

Café-brasserie. — 22 décembre. La raison **Alexandre Uebelhardt**, exploitation d'un café-brasserie, à Plainpalais (F. o. s. du c. du 21 avril 1925, page 672), est radiée ensuite de remise de commerce.

22 décembre. Dans son assemblée générale du 10 décembre 1930 et suivant procès-verbal dressé par **M^e Poncet**, notaire, à Genève, la **Société Immobilière Rue des Cordiers, A**, société anonyme ayant son siège aux Eaux-Vives (F. o. s. du c. du 9 mars 1926, page 423), a modifié ses statuts sur des points non soumis à la publication.

22 décembre. Dans son assemblée générale du 10 décembre 1930 et suivant procès-verbal dressé par **M^e Poncet**, notaire, à Genève, la **Société Immobilière Rue des Cordiers, B**, société anonyme ayant son siège aux Eaux-Vives (F. o. s. du c. du 9 mars 1926, page 423), a modifié ses statuts sur des points non soumis à la publication.

22 décembre. **Société d'Exploitation des Ports Francs et des Entrepôts de l'Etat de Genève**, société anonyme ayant son siège à la Voie Creuse (Petit-Saconnex) (F. o. s. du c. du 3 mai 1930, page 945). **André Gardiol**, négociant, de Genève, au Grand-Saconnex, a été nommé membre du conseil d'administration, avec signature collective, en remplacement de **Louis Weber**, administrateur décédé, lequel est radié et ses pouvoirs éteints.

Administration de participations financières, etc. — 22 décembre. La société **Les Pyramides S. A.**, société anonyme établie à Genève (F. o. s. du c. du 22 décembre 1925, page 2138), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 12 décembre 1930, décidé sa dissolution et constaté la clôture de sa liquidation. Cette société est radiée.

Toutes opérations commerciales, financières, etc. — 22 décembre. Suivant procès-verbal authentique dressé par **M^e Bernard de Budé**, notaire, à Genève, la société **Sibesu S. A.**, société anonyme établie à Genève (F. o. s. du c. du 4 janvier 1929, page 13), a dans son assemblée générale extraordinaire du 19 novembre 1930, voté sa dissolution. La liquidation étant terminée, la société est radiée.

Articles et affiches réclames, publicité, etc. — 22 décembre. Dans son assemblée générale du 15 décembre 1930 et suivant procès-verbal dressé par **M^e Poncet**, notaire, à Genève, la société anonyme **Luminora S. A.**, inscrite aux Eaux-Vives (F. o. s. du c. du 24 janvier 1924, page 136), 1^o a modifié ses statuts en ce sens que le siège de la société est transféré à Genève; 2^o et a appelé aux fonctions d'unique administrateur, **Reinhold Chevalier**, d'Avusy, représentant de commerce, demeurant à Genève (jusqu'ici inscrit en qualité de fondé de pouvoirs) et continuant à engager la société par sa signature individuelle, en remplacement de **Mme. Chevalier née Henriette Compagnon**, démissionnaire, qui est radiée et dont les pouvoirs sont éteints. Bureaux de la société: Rue du Marché n° 18.

22 décembre. **Compagnie Aramayo de Mines en Bolivie**, société anonyme à Genève (F. o. s. du c. du 21 mai 1928, page 996). Les actionnaires de la compagnie, dans leur assemblée générale ordinaire tenue à Genève, le 30 juin 1930, ont nommé aux fonctions d'administrateur, avec signature collective à deux, **Georges Barbey**, directeur de banque, des Eaux-Vives, domicilié à Plainpalais, en remplacement de l'administrateur **Gustave Ferrière**, dont les fonctions ont pris fin, lequel est radié et ses pouvoirs éteints. Les bureaux de la compagnie sont actuellement: Rue de la Tour de l'Île n° 1.

22 décembre. Aux termes d'acte passé devant **M^e Bernard de Budé**, notaire, à Genève, le 20 décembre 1930, il a été constitué sous la dénomination de **Participations Financières et Immobilières S. A.**, une société anonyme ayant pour but l'administration de toutes participations financières et immobilières à des entreprises établies en Suisse ou à l'étranger. Le siège de la société est fixé à Plainpalais. Sa durée est indéterminée. Le capital social est de fr. 10,000, divisé en 200 actions de fr. 50 chacune. Les actions sont no-

minatives. Les publications de la société auront lieu par la voie de la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. Le conseil d'administration détermine les personnes autorisées à signer au nom de la société. Le premier conseil est composé de deux membres en les personnes de: **Gino Vuagnat**, entrepreneur, de Genève, à Plainpalais, président; **William Weigl**, comptable, de Genève, au Petit-Saconnex, secrétaire, lesquels engagent la société chacun par leur signature individuelle. Siège social: 15, rue des Voisins.

22 décembre. Suivant procès-verbal reçu par **M^e Gustave Martin**, notaire, à Genève, le 17 décembre 1930 et statuts du même jour, il a été constitué sous la dénomination de **Société Immobilière Le Roncier, Lettre B**, une société anonyme ayant pour objet l'achat, la construction, la location et la vente de tous immeubles et toutes opérations s'y rattachant. Le siège de la société est à Plainpalais. La durée de la société est indéterminée. Le capital social est de fr. 10,000, divisé en 10 actions de fr. 1000 chacune. Les actions sont nominatives. Les publications émanant de la société seront valablement faites dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou plusieurs membres. Elle est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective de deux administrateurs ou par celle de l'administrateur unique. Le premier conseil d'administration est composé d'un membre, soit **Louis Casal**, entrepreneur, de Thônex, à Plainpalais. Siège social: Route des Acaïas 10 c/o (**Louis Casal**, entrepreneur).

Eidg. Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 73882. — Hinterlegungsdatum: 12. Dezember 1930, 16 Uhr.

Leder & Co. Aktiengesellschaft, Fabrikation,

Jona (Schweiz).

Rlemen aller Art.



N° 73883. — Data di deposito: 1° novembre 1930, ore 11½.

Fratelli Conza fu **Luigi**, fabbricazione e commercio,

Lugano (Svizzera).

Caffè tostato.

Ramoscello di caffè

Kaffeezweig

Rameau de café

Nr. 73884. — Hinterlegungsdatum: 5. November 1930, 12 Uhr.

Radio-Genossenschaft in Zürich (R. G. Z.), Fabrikation und Handel, Zürich (Schweiz).

Drucksachen, Radioapparate und deren Bestandteile.



Nr. 73885. — Hinterlegungsdatum: 8. November 1930, 7 Uhr.
Waffenfabrik Solothurn, Aktiengesellschaft, Fabrikation und Handel,
Solothurn (Schweiz).

Waffen und Waffenbestandteile aller Art, Façonteile aller Art, mechanische
und elektrische Maschinen und Apparate aller Art, Munition aller Art, Werk-
zeuge aller Art, Eisenbahnmaterial und Bestandteile aller Art.



Nr. 73886. — Hinterlegungsdatum: 8. November 1930, 7 Uhr.
Waffenfabrik Solothurn, Aktiengesellschaft, Fabrikation und Handel,
Solothurn (Schweiz).

Waffen und Waffenbestandteile aller Art, Façonteile aller Art, mechanische
und elektrische Maschinen und Apparate aller Art, Munition aller Art, Werk-
zeuge aller Art, Eisenbahnmaterial und Bestandteile aller Art.



Nr. 73887. — Hinterlegungsdatum: 8. November 1930, 7 Uhr.
Waffenfabrik Solothurn, Aktiengesellschaft, Fabrikation und Handel,
Solothurn (Schweiz).

Waffen und Waffenbestandteile aller Art, Façonteile aller Art, mechanische
und elektrische Maschinen und Apparate aller Art, Munition aller Art, Werk-
zeuge aller Art, Eisenbahnmaterial und Bestandteile aller Art.



Nr. 73888. — Hinterlegungsdatum: 17. November 1930, 17½ Uhr.
Chessex & Cie., Fabrikation,
Schaffhausen (Schweiz).

Garne aller Art.

Magda

Nr. 73889. — Hinterlegungsdatum: 17. November 1930, 17½ Uhr.
Chessex & Cie., Fabrikation,
Schaffhausen (Schweiz).

Garne aller Art.

Vera

N° 73890. — Date de dépôt: 19 novembre 1930, 16 h.
Ancienne Maison F. Roessinger et Cie, société anonyme,
fabrication et commerce,
Genève (Suisse).

Bitter.



Nr. 73891. — Hinterlegungsdatum: 20. November 1930, 16¼ Uhr.
Adolf Peter, Handel,
Freiburg i. Br. (Deutschland).
Kaffee.

Kaffee Peter

Nr. 73892. — Hinterlegungsdatum: 16. Dezember 1930, 17 Uhr.
Schuhfabrik Allschwil A.-G., Fabrikation,
Allschwil bei Basel (Schweiz).

Schuliwarer.



N° 73893. — Date de dépôt: 27 novembre 1930, 21 h.

Joseph Schmitz, fabrication et commerce,
Genève (Suisse).

Machines-outils pour le travail du bois.

UNIC

N° 73894. — Date de dépôt: 27 novembre 1930, 19 h.

Rod & Cie., production, fabrication et commerce,
Corseaux (Suisse).

Produits alimentaires.



Nr. 73895. — Hinterlegungsdatum: 29. November 1930, 19 Uhr.
Wiedmer Söhne Aktiengesellschaft, Fabrikation,
Wasen i. E. (Schweiz).

Tabakfabrikate.

Ma

Nr. 73896. — Hinterlegungsdatum: 29. November 1930, 19 Uhr.

Wiedmer Söhne Aktiengesellschaft, Fabrikation,
Wasen i. E. (Schweiz).

Tabakfabrikate.

Mutt

Nr. 73897. — Hinterlegungsdatum: 29. November 1930, 19 Uhr.

Wiedmer Söhne Aktiengesellschaft, Fabrikation,
Wasen i. E. (Schweiz).

Tabakfabrikate.

Gusto

Nr. 73898. — Hinterlegungsdatum: 16. Dezember 1930, 16½ Uhr.
Braun-Brüning & Co. Aktiengesellschaft, Fabrikation und Handel,
 Basel (Schweiz).

Pressholz.

**Braunco
Pressholz**

Nr. 73899. — Hinterlegungsdatum: 1. Dezember 1930, 17½ Uhr.
Braun-Brüning & Co. Aktiengesellschaft, Fabrikation und Handel,
 Basel (Schweiz).

Isolierplatten.

Masonite

Nr. 73900. — Hinterlegungsdatum: 2. Dezember 1930, 18 Uhr.
Gesellschaft für chemische Industrie in Basel, Fabrikation und Handel,
 Basel (Schweiz).

Indigo.



(Erneuerung der Marke Nr. 28607 mit eingeschränkter Warenangabe. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 2. Dezember 1930 an.)

N° 73901. — Date de dépôt: 5 décembre 1930, 8 h.

Papiers et Parchemins S. A. fabrication,
 Onex (Genève, Suisse).

Rouleaux de papier hygiénique.



N° 73902. — Date de dépôt: 6 décembre 1930, 14¼ h.
Société Anonyme de Champagnisation, fabrication et commerce,
 Eaux-Vives-Genève (Suisse).

Vins mousseux.

IMPERIAL SEKT

Nr. 73903. — Hinterlegungsdatum: 6. Dezember 1930, 11 Uhr.
Roskopfuhren Aktiengesellschaft (Roskopf Clocks, Limited),
 Fabrikation und Handel,
 Pieterlen (Schweiz).

Uhren, Uhrwerke, Rohwerke für Uhren und deren Bestandteile.



N° 73904. — Date de dépôt: 4 décembre 1930, 19 h.
Jean Aeschlimann fils, Droguerie Jurassienne, fabrication,
 St-Imier (Suisse).

Pâte dentifrice.

Chairdent.
 Pâte dentifrice
 oxygénée
Jean Aeschlimann fils St-Imier.

N° 73905. — Date de dépôt: 9 décembre 1930, 18 h.

Julius Kayser & Co., commerce,
 New-York (Etats-Unis d'Amérique).

Bonneterie.

Sansheen

Nr. 73906. — Hinterlegungsdatum: 12. Dezember 1930, 19 Uhr.

B. Hugli, vormals J. J. Hirsbrunner, Fabrikation,
 Aarwangen (Schweiz).

Aarwanger-Balsam.



(Erneuerung der Marke Nr. 27789. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 6. Juli 1930 an.)

Uebertragungen — Transmissions

N° 40079, 55559, 57655. **Urania Watch Co. Goschler & Co., Bienne et la Heutte.**
 — Transmission à **Dubois frères et Co. Manufacture des Montres A. Rosskopf et Co. Fabrique du Grenier, Succ. de Alexandre Dubois, La Chaux-de-Fonds (Suisse).** — Enregistré le 12 décembre 1930, 19 heures.

Nr. 72765. « **Interverga** » Internationale Waren-Vertriebsgesellschaft in Leipzig, Zweigniederlassung Basel, Basel. — Uebertragung an **Interverga Aktiengesellschaft, Basel (Schweiz).** — Eingetragen am 10. Dezember 1930, 13 Uhr.

N° 71594. **Madame Juliette Adèle Mathilde van Leeuwen, Genève.** — Transmission à **Laboratoires Brandt S. A., Plainpalais-Genève (Suisse).** — Enregistré le 16 décembre 1930, 18 heures.

N° 53974, 56125/26, 56534, 58338. **A. Dumoulin & Cie., Morges.** — Transmission à **William Grandchamp, Vevey (Suisse).** — Enregistré le 18 décembre 1930, 12 heures.

Société Immobilière „LE PIGNON“, à Genève

En vertu de l'ordonnance du Conseil fédéral du 20 février 1918 sur la communauté des créanciers dans les emprunts par obligations, les porteurs d'obligations de l'emprunt 5 % 2 d. rang de fr. 335,000 du 13 avril 1926 de la susdite société sont convoqués en **assemblée** chez MM^{es} de Budé et Picot, notaires, 29, Rue du Rhône, **Genève, pour le 7 janvier 1931, à 15 heures.**

ORDRE DU JOUR:

Proposition du conseil d'administration pour le règlement d'intérêts arriérés.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées sur présentation des titres ou d'un certificat de dépôt dans une banque, précisant les numéros des titres et les numéros des coupons attachés, dans les bureaux de MM. de Morsier & Weibel, architectes, 6, Rue de la Rôtisserie, jusqu'au 3 janvier 1931 à midi. (V 117)

Le conseil d'administration.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Chile — Zollerhöhungen (Inkrafttreten)

Laut Telegramm des schweizerischen Generalkonsulats in Santiago treten die in der Nr. 303 vom 27. Dezember erwähnten chilenischen Zollerhöhungen nicht schon am 1., sondern erst am 9. Februar in Kraft.

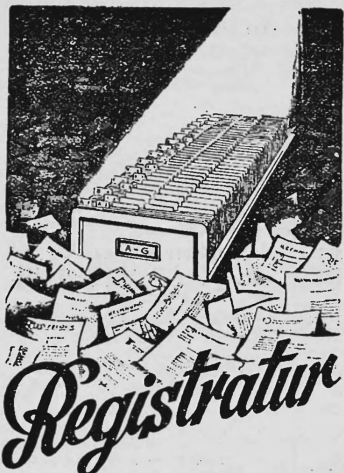
304. 29. 12. 30.

Grossbritannien — Einfuhr von Farbstoffen

Wie in Nr. 277 des Handelsamtsblattes vom 26. November mitgeteilt wurde, hatte die britische Regierung die Absicht, das im Jahre 1920 für eine Dauer von 10 Jahren erlassene Gesetz zur Regelung der Einfuhr von Farbstoffen nach Ablauf dieses Zeitraumes, d. h. am 15. Januar 1931 dahinfallen zu lassen.

Diese Frage hat inzwischen auch die beiden Häuser des Parlaments beschäftigt und diese haben beschlossen, das Gesetz über die Regelung der Einfuhr von Farbstoffen in die Liste zum Gesetz betreffend Aufrechterhaltung ablaufender Gesetze aufzunehmen. Es wird demgemäss bis zum 31. Dezember 1931 in Kraft bleiben.

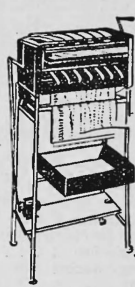
304. 29. 12. 30.



Mit Jahresbeginn werden gewöhnlich Vergrößerungen, Vervollständigungen oder Umstellungen durchgeführt. Es ist von Nutzen, schon jetzt vorzubereiten; wir stehen dafür mit Rat — auf Grund vieljähriger Erfahrung — und allen Materialien zur Verfügung. Man verlange unverzüglich Zusendung von Nr. 12 der „Blätter für Organisation“ oder den Besuch eines unserer Mitarbeiter.

RUD. FÜRER SÖHNE

Registratur, Siebtkartei, Buchhaltung, Möbel



Soenneckens elektrische
Brief-Kopiermaschine
„Excelsior 7“

Ein Automat in höchster Vollendung, der alle Arbeiten selbstständig verrichtet und Kopien in bisher nicht gekannter Schärfe und Farbkraft liefert. Die Maschine ist ganz aus Stahl, Messing und Bronze hergestellt und nicht viel grösser als eine normale Schreibmaschine. Bis 40 Kopien in der Minute. Feinste Referenzen. Verlangen Prospekt oder unverbindlichen Vertreterbesuch.

GEBRÜDER
SCHOLL
POSTSTRASSE 3 ZÜRICH

Blechwaren jeder Art

in allen Metallen: gedreht, gestanzt, gezogen, gefalzt, genietet, geschweisst, lackiert, verzinkt, liefern rasch und preiswert (1708 A)

Birchmeier & Cie.
Metallwaren- & Spritzenfabrik
Künten (Aargau)



In den dreissiger Jahren stehender Kaufmann, schweizerischer Nationalität, mit rascher Anpassungsfähigkeit und Auffassungsgabe sucht entwicklungsfähige

Vertrauensstellung
in Handel od. Industrie

(Gross-Garage nicht ausgeschlossen)

Organisationische Kenntnisse in Administration und Verkauf, Deutsch und Französisch perfekt in Wort und Schrift, beste berufliche Bildung, seriöse und lukrative Arbeit werden gegen entsprechendes Honorar geboten. Beste Referenzen. Eintritt nach Uebereinkunft.

Offerten gebeten an Chiffre H A B 3426 der Publicitas A.-G. Bern.

Öffentliches Inventar * Rechnungsruf

Der Regierungstatthalter von Thun hat durch Verfügung vom 23. Dezember 1930 die Errichtung eines öffentlichen Inventars bewilligt über den Nachlass des Herrn **Fritz Förl-Günther**, Johann Sigmund sel., von Ins. gew. Kaufmann und Eigentümer des Hotels du Lac in **Günten**, gestorben am 7. Dezember 1930. Der Verstorbene war Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Firma Förl-Günther, Hotel du Lac in Günten.

Gemäss Art. 582 Z. G. B. und § 12 des Dekretes vom 18. Dezember 1911 betreffend die Errichtung öffentlicher Inventare, werden die Gläubiger und Börschaftsgläubiger des Erblassers aufgefordert, ihre Ansprachen bis und mit Samstag, 31. Januar 1931, beim Regierungstatthalteramt Thun schriftlich und gestempelt einzurichten. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 Z. G. B.). Gleichzeitig ergeht an die Schuldner des Erblassers die Aufforderung, ihre Schulden innerhalb der nämlichen Frist bei dem unterzeichneten Notar schriftlich anzumelden.

Als Massaverwalter ist bestellt Herr **Hans Förl**, Sohn, in Günten. (133 T) 3421

Steffelsburg, den 23. Dezember 1930.

Dr. F. Krähenbühl, Fürspr. und Notar.

Bank Wädenswil

Kündigung von Obligationen und Konversionsangebot

Wir kündigen hiermit zur Rückzahlung unsere sämtlichen bis 30. Juni 1931 kündbar werdenden

5¼%, 5% und 4¾%igen Obligationen

auf 6 Monate, vom künftigen Eintritt der Kündbarkeit an gerechnet. Die Verzinsung hört mit dem Verfalltag auf.

Gleichzeitig erklären wir uns bereit, die gekündigten Titel jetzt schon und bis auf weiteres umzutauschen gegen unsere

4¼% Obligationen

kündbar nach Ablauf von 5 bis 7 Jahren, seitens der Bank auf 3 und seitens des Inhabers auf 6 Monate. Bei der vorzeitigen Umwandlung wird der frühere Zinssatz bis zum Rückzahlungstag der alten Obligationen vergütet. (6916 Z) 3398

Wädenswil, den 27. Dezember 1930.

Die Direktion.

Bräueri A. Hürlimann Aktiengesellschaft, Zürich 2

Der am 31. Dezember 1930 fällig werdende Zinscoupon Nr. 2 unseres 6 % Obligationen-Anleihe vom Jahre 1929 wird vom Verfalltag an von unserer Geschäftskasse, Brandenkenstrasse 150, sowie von den Kassen des Schweiz. Bankvereins, der Schweiz. Kreditanstalt und von der Firma Johann Wehrli & Co. A. G., unter Abzug von 2 % Couponsteuer, mit Fr. 29.40 eingelöst. (6936 Z) 3414 i

Die Direktion.

Elektrochemische Werke Gurtneilen A. G. in Liquidation

Die Liquidations-Kommission hat beschlossen, eine Restauszahlung von 4 % des Nennwertes der Aktien (Fr. 4.— per Aktie von Fr. 100.— und Fr. 20.— per Aktie von Fr. 500.— nominell) zur Ausrichtung zu bringen. Die Quote wird gegen Einreichung der Aktien-Mäntel samt dazugehörigen Couponsbogen von der Schweiz. Volksbank in Wetzikon ausbezahlt resp. zugestellt. 3417 i

Gurtneilen, den 23. Dezember 1930.

Elektrochemische Werke Gurtneilen A. G., in Liq.

Geschäftsfreunde im Auslande?

Sie machen jedem Freude mit einem schweizer. Landschaften illustrierten Abreiss-Kalender pro 1931

Die Heimat
deutscher Text 4.—
La Patrie franz. • 4.—
Schweizland
engl. • 4.50
Porto u. Verpackung 1.40

Wir besorgen den Versand nach allen Weltteilen 8-7

G. Kollbrunner & Co.
Marktgasse 14 Bern

Kohlenpapier

schwarz, violett und blau. — Besteingeführte Marken: „Record“, „Pelikan“, „Columba“, „Liberty“, „Sursum“, „Barco“, „Intrinsic Brand“, „Peerless“, „Corona Brand“.

Farbbänder

2-1

in Einzel- u. Abonnementsbezügen. Marken: „Record“, „Liberty“, „Pelikan“. Ia Qualitäten! Sehr vorteilh. Preise!

Kaiser & Co., A.-G., Bern

5% Staatsanleihen des Kantons Zürich vom 6. Juni 1919

Kündigung

Gemäss Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 30. Oktober 1930 wird das 5 % Staatsanleihen vom Jahr 1919, ursprünglich im Betrage von Fr. 12,500,000, gegenwärtig noch Fr. 5,500,000, auf 30. Juni 1931 zur Rückzahlung gekündigt, wovon hiemit den Obligationeninhabern dieses Anleihe Kenntnis gegeben wird.

Die Einlösung der gekündigten Obligationen erfolgt bei Verfall durch die Zürcher Kantonalbank in Zürich und ihre Filialen.

Eine Konversion des gekündigten Anleihe ist nicht in Aussicht genommen.

Vom 1. Juli 1931 an hört die Verzinsung der Titel auf.

Zürich, den 26. November 1930.

(6590 Z) 3225 i

Finanzdirektion des Kantons Zürich:

Dr. Ad. Streuli.